

**Директива Совета 73/23/ЕЭС**  
**по электрооборудованию, предназначенному для работы в**  
**определенных пределах напряжения**  
**(Директива по низковольтному электрооборудованию)**  
**(с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЭС)**

---

**СОВЕТ ЕВРОПЫ**

**ДИРЕКТИВА СОВЕТА 73/23/ЕЭС**  
**от 19 февраля 1973 года**  
**по гармонизации законодательных актов Государств – членов**  
**по электрооборудованию, предназначенному для работы в определенных**  
**пределах напряжения**  
**(Директива по низковольтному электрооборудованию)**  
**(с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЭС от 22 июля 1993 г.)**

---

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ,

Принимая во внимание Договор о создании Европейского экономического Сообщества и, в частности, статью 100 этого договора;

Принимая во внимание предложение Комиссии;

Принимая во внимание мнение Европейского Парламента;

Принимая во внимание мнение Экономического и Социального Комитетов;

Учитывая, что для обеспечения безопасности при эксплуатации электрооборудования, предназначенного для работы в определенных пределах напряжения, в Государствах - членах действуют разные положения, что затрудняет торговые операции;

Учитывая, что в отдельных Государствах - членах законодательство по безопасности для определенного электрооборудования имеет форму предупредительных и репрессивных мер в виде обязательных положений;

Учитывая, что в других Государствах - членах законодательство по безопасности для достижения тех же целей ссылается на технические стандарты, разработанные Органами стандартизации; принимая во внимание, что преимуществом такой системы является ее быстрая адаптация к техническому прогрессу, причем учитываются требования безопасности;

Учитывая, что некоторое Государства - члены принимают административные меры при утверждении стандартов; принимая во внимание, что такое утверждение ни в коей мере не затрагивает технического содержания стандартов и не ограничивает условий их применения; а также учитывая, что такое одобрение, с точки зрения Сообщества, не может измениться под влиянием гармонизированных и опубликованных стандартов;

Учитывая, что в рамках Сообщества свободное обращение электрооборудования должно осуществляться только тогда, когда это оборудование соответствует определенным требованиям безопасности, принятым во всех Государствах - членах; что, не выражая предубеждения против любого другого способа доказательства, доказательство соответствия этим требованиям может быть установлено ссылкой на гармонизированные стандарты, которые содержат эти условия; учитывая, что эти гармонизированные стандарты должны устанавливаться общим соглашением органов, которые должны быть нотифицированы каждым Государством - членом по отношению к другим Государствам - членам и Комиссией, эти стандарты должны быть широко опубликованы; учитывая, что такая гармонизация необходима для устранения неудобств при торговле, вызванных различиями в национальных стандартах;

Учитывая, что, без предубеждения против любого другого способа доказательства, соответствие электрооборудования этим гармонизированным стандартам может подтверждаться нанесением знаков или выдачей сертификатов компетентными органами, или при отсутствии их - декларацией о соответствии изготовителя; учитывая, что для содействия снятию барьеров в торговле Государства - члены должны признавать эти знаки или сертификаты или подобную декларацию в качестве элементов доказательства; что по этим знакам или сертификатам должна быть распространена информация, в частности, посредством публикации в *Официальном журнале Европейских сообществ*;

Учитывая, что свободное движение электрооборудования, для которого еще не существует гармонизированных стандартов, может быть временно обеспечено применением положений по безопасности или стандартов, уже разработанных другими международными органами или одним из органов, разрабатывающим гармонизированные стандарты;

Учитывая, что существует возможность ввода в свободное обращение электрооборудования,

несмотря на то, что оно не отвечает требованиям безопасности, поэтому желательно предусмотреть соответствующие положения, которые минимизируют эту опасность;

Учитывая, что Решение 90/683/ЕЭС<sup>(\*)</sup> устанавливает модули для различных стадий процедур оценки соответствия, которые предназначены для использования в технически гармонизированных Директивах;

Учитывая, что выбор процедур не должен приводить к снижению уровня стандартов по безопасности электрооборудования, которые уже приняты во всем Сообществе,

**ПРИНЯЛ НАСТОЯЩУЮ ДИРЕКТИВУ:**

### **Статья 1**

В настоящей Директиве под “электрооборудованием” подразумевается любое электрооборудование, предназначенное для применения при номинальном напряжении от 50 до 1000 В переменного тока и от 75 до 1500 В постоянного тока, за исключением оборудования и явлений, приведенных в Приложении II.

### **Статья 2**

1. Государства - члены должны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы на рынок могло быть поставлено только то электрооборудование, которое изготовлено на хорошем инженерном уровне в соответствии с правилами техники безопасности, действующими в Сообществе, оно не должно создавать угрозу безопасности для людей, домашних животных, сохранности имущества при правильной установке и обслуживании, и использовании по тому назначению, для которого оно было разработано.

2. В приложении 1 приведены основные элементы мер безопасности, принимаемых для достижения целей, указанных в параграфе 1.

### **Статья 3**

Государства - члены должны принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы для электрооборудования, которое соответствует положениям статьи 2 и удовлетворяет условиям статей 5, 6, 7 и 8, не было препятствий по причинам безопасности свободному перемещению в рамках Сообщества.

### **Статья 4**

Государства - члены должны следить за тем, чтобы организации электроснабжения при подключении к сети или при подаче электроэнергии пользователям электрооборудования не накладывали более жестких требований безопасности, чем требования, указанные в статье 2.

---

<sup>(\*)</sup>Официальный журнал Европейских сообществ № L 380, 31. 12. 1990 г., стр. 13

## Статья 5

Государства - члены должны принять все необходимые меры, чтобы, в частности, электрооборудование, отвечающее требованиям безопасности гармонизированных стандартов, рассматривалось компетентными административными органами как соответствующее положениям статьи 2 при размещении на рынке и свободном перемещении, как указано соответственно в статьях 2 и 3.

Стандарты должны считаться гармонизированными после их принятия общим соглашением между организациями, назначенными Государствами – членами в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 11, и их опубликования в соответствии с национальными процедурами. Эти стандарты должны актуализироваться по мере технического прогресса и разрабатываться на хорошем техническом уровне в области безопасности.

Список гармонизированных стандартов и ссылки на них в целях информации должны публиковаться в *Официальном журнале европейских сообществ*.

## Статья 6

1. Если гармонизированные стандарты, определенные в статье 5, еще не разработаны и не опубликованы, Государства - члены должны принять все необходимые меры для обеспечения поставки на рынок электрооборудования и его свободного перемещения, как определено соответственно в статьях 2 и 3, их компетентные административные органы должны рассматривать как удовлетворяющее положениям статьи 2 электрооборудование, которое отвечает требованиям безопасности Международной комиссии по Правилам Одобрения Электрооборудования (СЕЕ) или Международной электротехнической комиссии (IEC), для которых применяется процедура публикации, установленная в параграфах 2 и 3.

2. Положения по безопасности, на которые даются ссылки в параграфе 1, должны доводиться Комиссией до сведения Государств - членов как после ввода в действие настоящей Директивы, так и впоследствии, а также после их публикации. Комиссия после консультации с Государствами - членами должна утвердить эти положения и, в частности, варианты, рекомендованные ею для публикации.

3. Государства - члены в течение трех месяцев должны информировать Комиссию о возражениях, которые они имеют по этим объявленным положениям, указывая мотивы, связанные с мерами безопасности, по которым положения не могут быть приняты

Положения по безопасности, относительно которых не было выдвинуто возражений, должны быть опубликованы в целях информации в *Официальном журнале европейских сообществ*.

## Статья 7

Если гармонизированных стандартов в смысле статьи 5 или положений по безопасности, опубликованных согласно статье 6, еще не существуют, Государства – члены должны принять все необходимые меры для обеспечения поставки на рынок электрооборудования и его свободного перемещения, как определено соответственно в статьях 2 и 3, их компетентные административные органы должны рассматривать как удовлетворяющее положениям статьи 2 электрооборудование, изготовленное в соответствии с положениями по безопасности стандартов, действующих в Государстве изготовителя, если он гарантирует уровень безопасности,

эквивалентный тому, который требуется на их собственной территории.

## Статья 8

1. Перед поставкой на рынок электрооборудование, упомянутое в статье 1, должно иметь прикрепленную к нему СЕ маркировку, предусмотренную в Статье 10, подтверждающую его соответствие положениям настоящей Директивы, включая процедуру оценки соответствия, описанную в Приложении IV.

2. В случае разногласий изготовитель или импортер могут представить рапорт, составленный соответствующей организацией согласно процедуре, предусмотренной статьей 11, и касающийся вопроса соответствия электрооборудования положениям статьи 2.

3.(а) Если электрооборудование подпадает под действие других Директив по другим аспектам, которые также предусматривают применение СЕ маркировки, то она должны указывать, что рассматриваемое оборудование также соответствует положениям других Директив.

3.(б) Однако, если одна или большее число этих Директив позволяют изготовителю в переходный период выбирать, какие соглашения можно применять, СЕ маркировка должна указывать соответствие требованиям только тех Директив, которые применил изготовитель. В этом случае подробные сведения о примененных Директивах в соответствии с публикацией в *Официальном журнале Европейского Сообщества* должны приводиться в документах, предупреждениях или инструкциях, требуемых Директивами и сопровождающих электрооборудование .

## Статья 9

1. Если из соображений безопасности Государство - член запрещает поставку на рынок электрооборудование или препятствует его свободному обращению, оно должно немедленно информировать об этом другие заинтересованные Государства - члены и Комиссию, указывая мотив своего решения и уточняя в частности:

- является ли несоответствие статье 2 результатом изъянов в гармонизированных стандартах, определенных в статье 5, положений, определенных в статье 6, или же в стандартах, определенных в статье 7;

- является ли это несоответствие результатом неправильного применения этих стандартов или публикаций, или же нарушения технических правил изготовления, упомянутых в статье 2.

2. Если другие Государства - члены выдвигают возражения против решения, указанного в параграфе 1, Комиссия немедленно проводит консультацию заинтересованных Государств - членов.

3. Если соглашение не было достигнуто в течение трех месяцев с момента уведомления, указанного в параграфе 1, Комиссия должна получить мнение одного из органов, нотифицированного в соответствии с процедурой, предусмотренной в статье 11, имеющего зарегистрированный офис за пределами территории заинтересованных Государств - членов и не привлеченной к процедуре, предусмотренной статьей 8. В этом мнении должно быть указано в какой мере не учтены положения статьи 2.

4. Комиссия сообщает заключение указанного органа всем Государствам - членам, которые могут в течение месяца ознакомить Комиссию со своими замечаниями. В то же время Комиссия должна принимать к сведению любые замечания заинтересованных сторон по указанному выше

мнению.

5. Ознакомившись с этими замечаниями, Комиссия должна, если это понадобится, сформулировать свои рекомендации или заключение.

## Статья 10

1. СЕ маркировка соответствия, определенная в Приложении Ш, должна быть нанесена изготовителем или его уполномоченным представителем, признанным в рамках Сообщества, на электрическое оборудование или, если это невозможно, на упаковку, инструкцию по эксплуатации или на гарантийный сертификат так, чтобы она была видимой, легко читаемой и нестираемой.

2. Нанесение на электрооборудование любых маркировок, которые могут ввести в заблуждение третьи лица относительно значения и формы СЕ маркировки, должно быть запрещено. Однако любая другая маркировка может быть нанесена на электрооборудование, его упаковку, инструкцию по эксплуатации или на гарантийный сертификат при условии, что видимость и разборчивость СЕ маркировки не будут снижены.

3. Без ограничения применения статьи 9::

(а) если Государство - член установит, что СЕ маркировка была нанесена незаконно, изготовитель или его агент, признанный на рынке Сообщества, обязан привести электрооборудование в соответствие с требованиями по СЕ маркировке, и прекратить контрафакцию по условиям, установленным этим Государством – членом.

(б) если несоответствие продолжается, Государство – член должно принять все необходимые меры для ограничения или запрещения размещения рассматриваемой продукции на рынке или обеспечить, чтобы указанная продукция была удалена с рынка в соответствии с процедурами, установленными в статье 9.

## Статья 11

Каждое Государство - член должно сообщить другим Государствам - членам и Комиссии:

- об органах, определенных в статье 5;
- об органах, которые готовят сообщения в соответствии с положениями статьи 8 или высказывают мнение в соответствии с положениями статьи 9;
- о месте публикации в соответствии со статьей 5 (2).

Каждое Государство - член должно уведомлять другие Государства - члены и Комиссию о любых изменениях в вышеприведенных данных.

## Статья 12

Настоящая директива не распространяется на электрооборудование, предназначенное для экспорта в третьи страны.

### Статья 13

1. Государства - члены вводят в действие законодательные акты, регламенты и административные положения для выполнения требований настоящей Директивы в течение восемнадцати месяцев после ее утверждения и немедленно информируют об этом Комиссию. Однако для Дании этот срок увеличен до пяти лет.

2. Государства - члены должны передавать Комиссии тексты основных положений национальных законодательных актов, которые они принимают в области, охватываемой настоящей Директивой

### Статья 14

Настоящая Директива адресована Государствам - членам.

Принято в Брюсселе 13 февраля 1973 г.

От имени Совета  
Президент

А. ЛАВЕНС

## **ПРИЛОЖЕНИЕ I**

### **ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ, ПРЕДНАЗНАЧЕННОГО ДЛЯ РАБОТЫ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ПРЕДЕЛАХ НАПРЯЖЕНИЯ**

#### **1. Общее оборудование**

- a) Основные характеристики, знание и соблюдение которых обеспечивает безопасное использование электрооборудования и его применение в соответствии с назначением, должны быть нанесены на оборудование или, если это невозможно, должны быть указано в сопроводительных документах.
- b) Изготовитель или фабричное название, или торговая марка должны быть разборчиво нанесены на электрооборудование или, если это невозможно, - на упаковку.
- c) Электрооборудование, а также его составные части должны быть изготовлены таким образом, чтобы их можно было безопасно и правильно собрать и подключить.
- d) Электрооборудование должно проектироваться и изготавливаться таким образом, чтобы гарантированно обеспечивалась защита от опасностей, указанных в пунктах 2 и 3 настоящего Приложения, при условии его использования по назначению и соответствующего обслуживания.

#### **2. Защита от опасностей, исходящих от электрооборудования**

В соответствии с пунктом 1 должны быть предусмотрены меры технического характера для гарантии того, чтобы:

- a) люди и домашние животные были в достаточной мере защищены от телесных повреждений или других вредных воздействий, которые могут быть вызваны при прямых и непрямых электрических контактах;
- b) температура, дуговые разряды или излучения, представляющие опасность, не могли возникать;
- c) люди, домашние животные и имущество были адекватно защищены от опасности неэлектрического характера, которая может быть вызвана электрооборудованием и обнаружена опытным путем;
- d) изоляция соответствовала прогнозируемым условиям.

#### **3. Защита от опасностей, которые могут быть вызваны внешним воздействием на электрооборудование**

В соответствии с пунктом 1 должны быть предусмотрены меры технического характера, чтобы:

- a) электрооборудование отвечало ожидаемым механическим требованиям, таким, при



которых люди, домашние животные и имущество не подвергаются опасности;

- b) электрооборудование было устойчивым к немеханическим воздействиям в ожидаемых условиях окружающей среды, так чтобы люди, домашние животные и имущество не подвергались опасности;
- c) электрооборудование не подвергало опасности людей, домашних животных и имущество в предусмотренных условиях перегрузки.

## **ПРИЛОЖЕНИЕ II**

### **ОБОРУДОВАНИЕ И ЯВЛЕНИЯ, НЕ ВХОДЯЩИЕ В ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ НАСТОЯЩЕЙ ДИРЕКТИВЫ**

Электрооборудование, предназначенное для использования во взрывоопасной атмосфере.

Электрооборудование для радиологии и медицинских целей.

Электрические части изделий и пассажирских лифтов.

Электрические счетчики.

Штепсельные вилки и розетки бытового назначения.

Электрические регуляторы ограждений.

Радио и электрические помехи.

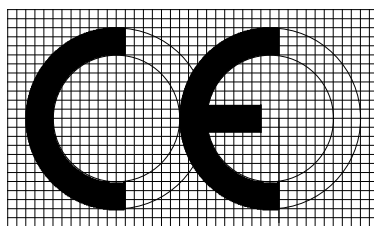
Специальное электрооборудование, предназначенное для использования на судах, в самолетах и на железных дорогах, соответствующее положениям по безопасности, разработанным международными организациями, в которых участвуют Государства - члены.

## ПРИЛОЖЕНИЕ III

### МАРКИРОВКА СООТВЕТСТВИЯ СЕ И ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

#### А. Маркировка соответствия СЕ

Маркировка знаком соответствия СЕ должна содержать символы “СЕ”, имеющие следующий вид:



- Если размеры знака соответствия СЕ необходимо уменьшить или увеличить, пропорции, указанные на рисунке, должны сохраняться

- Различные компоненты маркировки знаком соответствия СЕ должны иметь одни и те же вертикальные размеры, которые не должны быть меньше 5 мм.

#### В. Декларация соответствия ЕС

Декларация соответствия ЕС должна содержать следующие элементы:

- имя и адрес изготовителя или его уполномоченного представителя, признанный в рамках Сообщества;

- описание электрооборудования;

- ссылки на гармонизированные стандарты;

- если целесообразно, ссылки на спецификации, на основании которых заявляется соответствие

- идентификация подписи лица, уполномоченного принимать на себя обязательства от имени изготовителя или его уполномоченного представителя, признанного в рамках Сообщества

- последние две цифры года, в котором была нанесена маркировка знаком СЕ.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### ВНУТРЕННИЙ КОНТРОЛЬ ПРОИЗВОДСТВА

1. Внутренний контроль производства – процедура, посредством которой изготовитель или его уполномоченный представитель, определенный в рамках Сообщества и несущий обязательства, установленные в пункте 2, гарантирует и объявляет, что электрооборудование удовлетворяет требованиям данной Директивы, если она применима к нему. Изготовитель или его уполномоченный представитель, определенный в рамках Сообщества, должны нанести СЕ маркировку на каждое изделие и составить письменную Декларацию соответствия.

2. Изготовитель должен подготовить техническую документацию, описанную в пункте 3, и он или его уполномоченный представитель, аккредитованный в пределах Сообщества, должны держать ее на территории Сообщества в распоряжении соответствующих национальных органов для целей контроля в течение, по крайней мере, 10 лет после изготовления последнего изделия.

Если ни изготовитель, ни его уполномоченный представитель не представлены в рамках Сообщества, за это обязательство несет ответственность лицо, которое поставляет электрическое оборудование на рынок Сообщества.

3. Техническая документация должна давать возможность оценить соответствие электрооборудования требованиям данной Директивы. Она должна быть достаточно полной для такой оценки, охватывать аспекты проектирования, изготовления и эксплуатации электрического оборудования.

Документация должна включать:

- общее описание электрического оборудования,
- концептуальные конструкторские и производственные чертежи и схемы компонентов, компоновочных узлов, цепей и т.д.,
- описания и пояснения, необходимые для понимания указанных чертежей и схем и работы электрооборудования,
- список стандартов, примененных полностью или частично, и описания решений, принятых для выполнения аспектов безопасности данной Директивы, если стандарты не применялись,
- результаты выполненных проектных расчетов, проведенных исследований и т.д.
- протоколы испытаний.

4. Изготовитель или его уполномоченный представитель должны хранить копию декларации соответствия вместе с технической документацией.

5. Изготовитель должен принимать все необходимые меры для того, чтобы производственный процесс обеспечивал соответствие изготовленных изделий технической документации, определенной в пункте 2, и требованиям данной Директивы, применимой к ним.

## МНЕНИЕ КОМИССИИ

от 30 марта 2000 г.

**в рамках Директивы Совета 73/23/ЕЭС, относящейся к электрооборудованию, предназначенному для работы в определенных пределах напряжения**

(2000/С 104/07)

**(Текст для Европейской Экономической Зоны -ЕЕА)**

Настоящее мнение основано на Статье 9 Директивы Совета 73/23/ЕЭС от 19 февраля 1973г., относящейся к электрооборудованию, предназначенному для использования в определенных пределах напряжения<sup>(1)</sup>. Оно относится к применению Статьи 5 этой Директивы.

В соответствии со Статьей 5 Директивы 73/23/ЕЭС ссылки на гармонизированные стандарты EN 60335-1 и EN 60335-2-9 были опубликованы в *Официальном журнале Европейских Сообществ* <sup>(2)</sup>. Эти стандарты, принятые Европейским органом по стандартизации CENELEC, имеют следующие наименования:

- EN 60335-1 Безопасность бытовых и аналогичных приборов. Часть 1: Общие требования
- EN 60335-2-9 - Безопасность бытовых и аналогичных приборов. Часть 2. Частные требования к тостерам, грилям, ростерам и аналогичным приборам.

В контексте применения процедуры раздела по мерам безопасности в соответствии со Статьей 9 Директивы по низковольтному электрооборудованию внимание Комиссии было обращено на недостатки в гармонизированном стандарте EN 60335-2-9, применяемом совместно со стандартом EN 60335-1.

Это относится к риску высоких температур нерабочих поверхностей приборов, подпадающих под действие EN 60335-2-9. В этом стандарте, в его существующей редакции, не рассматривается риск по отношению к температурам нерабочих поверхностей. Цели безопасности, как изложено в Приложении 1, разделе 1(d) и 2(b), к Директиве 73/23/ЕЭС, требуют, чтобы электрооборудование было разработано и изготовлено так, чтобы обеспечить защиту от опасностей, связанных с температурой поверхности. Из-за отсутствия адекватных требований к температуре нерабочих поверхностей EN 60335-2-9 не может дать необходимую гарантию полного соответствия Директиве по низковольтному электрооборудованию. Из-за опасности, связанной с температурой нерабочих поверхностей, EN 60335-2-9 (раздел 11) и EN 60335-1 (раздел 11), указанных в *Официальном журнале Европейских Сообществ*, не могут рассматриваться, как дающие презумпцию соответствия установленным требованиям безопасности.

Эти выводы в деталях были поддержаны представителями национальных административных органов на заседании Рабочей Группы по низковольтному электрооборудованию 17-18 июня 1999 г.

Комиссия обратилась с просьбой к Европейскому органу по стандартизации CENELEC обеспечить введение этого вида опасности в пересмотренную версию стандарта. В настоящее время осуществляется пересмотр стандарта EN 60335-2-9.

В отсутствие пересмотренного гармонизированного стандарта изготовители при установлении соответствия электрооборудования требованиям Директиве по низковольтному электрооборудованию должны рассматривать риск, связанный с температурой нерабочих

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № L 77, 26.3.1973, Директива с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЕС (Официальный журнал Европейских Сообществ № L 220, 30.8.1993, стр. 1)

<sup>(2)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № C 268, 22.9.1999, стр.1

поверхностей. Это может потребовать анализа и оценки риска для гарантии того, что оборудование будет разрабатываться и изготавливаться таким образом, чтобы в разумных пределах снизить риск из-за температур соответствующих нерабочих поверхностей.

## МНЕНИЕ КОМИССИИ

### в рамках Директивы Совета 73/23/ЕЭС, относящейся к электрооборудованию, предназначенному для работы в определенных пределах напряжения

(2001/С 29/02)

Настоящее мнение основано на Статье 9 Директивы Совета 73/23/ЕЭС от 19 февраля 1973г., относящейся к электрооборудованию, предназначенному для использования в определенных пределах напряжения<sup>(1)</sup>. Оно относится к применению Статьи 5 указанной Директивы.

В соответствии со Статьей 5 Директивы 73/23/ЕЭС ссылка на гармонизированный стандарт EN 60598-1:1997 была опубликована в *Официальном журнале Европейских Сообществ*<sup>(2)</sup> следующим образом:

- EN 60598-1:1997 Светильники. Часть 1. Общие требования и испытания

Комиссия была уведомлена в соответствии с процедурой в Статье 9 Директивы по низковольтному электрооборудованию в разделе по мерам безопасности об изъеме в этом гармонизированном стандарте.

Это уведомление относится к риску, возникающему, когда осветительная арматура не снабжена соединительной клеммной колодкой. В таких случаях существует возможность по обоснованным и предсказуемым условиям, что потребитель приобретет клеммную колодку, не подходящую по размерам, характеристикам или трудную в сборке. Вследствие этого может быть поставлена под угрозу защита осветительной арматуры от контакта человека с частями этой арматуры, находящимися под напряжением, или изменятся свойства ее изоляции.

Таким образом, возникает конфликт с требованиями Директивы по низковольтному электрооборудованию, в частности, с пунктами 2(a) и 2(d) Приложения 1 из-за несоответствия общему требованию пункта 1(c) Приложения 1 к этой Директиве.

Эти пункты гласят следующее:

«1. Общие условия

(c) Электрооборудование, а также его составные части должны быть изготовлены таким образом, чтобы их можно было безопасно и правильно собрать и подключить.

2. Для защиты от опасностей, исходящих от электрооборудования принимаются меры технического характера, предписываемые в соответствии с пунктом 1, для гарантии того, чтобы:

(a) люди и домашние животные были в достаточной мере защищены от телесных повреждений или других вредных воздействий, которые могут быть вызваны при прямых и непрямых электрических контактах;

(d) изоляция соответствовала прогнозируемым условиям»

Этот недостаток EN 60598-1:1977 был установлен Комиссией в ее мнении от 19 мая 1998 г., и о нем были уведомлены все Государства - члены. Затем в CENELEC было направлено предложение о соответствующем изменении вышеупомянутого стандарта.

В ответ на это мнение Европейский орган по стандартизации CENELEC разработал изменение EN 60598-1:1997/A13:1999, которое было принято 1 июня 1999 г. (в *Официальном*

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № L 77, 26.3.1973, Директива с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЕС (Официальный журнал Европейских Сообществ № L 220, 30.8.1993, стр. 1)

<sup>(2)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № C 268, 22.9.1999, стр.1

журнале *Европейских сообществ* не опубликовано) со следующим названием:

EN 60598-1:1997/A13:1999

Светильники. Часть 1. Общие требования и испытаний

Изменение 13

Однако, считается, что изменение EN 60598-1:1997/A13:1999 недостаточно для того, чтобы снять вопросы, связанные с мерами безопасности, поскольку все еще остается возможность отвечать требованиям стандарта и поставлять на рынок светильники без соединительной клеммной колодки, хотя предупреждение об этом прилагается.

Поэтому Комиссия считает, что электрооборудование, изготовленное в соответствии с EN 60598-1:1997 и EN 60598-1:1997/A13:1999 все еще не отвечает основным требованиям Директивы по низковольтному электрооборудованию.

Этот вывод был поддержан представителями национальных исполнительных органов на заседании рабочей группы исполнительного взаимодействия по Директиве по низковольтному электрооборудованию 26 апреля 2000 г.

Поэтому Комиссия обратилась с просьбой в Европейский орган по стандартизации CENELEC предпринять дальнейшие действия для обеспечения гарантии того, что описанная опасность была должным образом учтена в новом изменении гармонизированного стандарта EN 60598-1:1997.

В отсутствие пересмотренного гармонизированного стандарта изготовители при использовании гармонизированных стандартов для установления соответствия рассматриваемого электрооборудования Директиве по низковольтному электрооборудованию должны в дополнение к требованиям EN 60598-1:1997 и A13:1999 принимать меры к предотвращению любого риска, возникающего из-за отсутствия соединительной клеммной колодки для светильников. Этот риск состоит в использовании соединительных клеммных колодок, обычно поступающих на рынок, которые из-за их размеров или невозможности их крепления могут поставить под угрозу защиту при непрямом контакте с находящимися под напряжением деталями арматуры или изменить свойства изоляции осветительной арматуры.



## МНЕНИЕ КОМИССИИ

от 30 марта 2000 г.

**в рамках Директивы Совета 73/23/ЕЭС, относящейся к электрооборудованию,  
предназначенному для работы в определенных пределах напряжения**

**Безопасность тостеров**

(2002/С 300/04)

**(Текст для Европейской Экономической Зоны -ЕЕА)**

Настоящее мнение основано на Статье 9 Директивы Совета 73/23/ЕЭС от 19 февраля 1973г., относящейся к электрооборудованию, предназначенного для работы в определенных пределах напряжения<sup>(1)</sup>. Оно относится к Статье 5 этой Директивы.

В соответствии со Статьей 5 Директивы 73/23/ЕЭС ссылки на гармонизированные стандарты EN 60335-1 и EN 60335-2-9 были опубликованы в *Официальном журнале Европейских Сообществ*<sup>(2)</sup> (2). Эти стандарты, принятые Европейским органом по стандартизации CENELEC имеют следующие наименования:

- EN 60335-1 – Безопасность бытовых и аналогичных приборов. Часть 1. Общие требования
- EN 60335-2-9 - Безопасность бытовых и аналогичных приборов. Часть 2. Частные требования к тостерам, грилям, ростерам и аналогичным приборам.

Комиссия была уведомлена в соответствии с процедурой в Статье 9 Директивы по низковольтному электрооборудованию в разделе по мерам безопасности об изъятии в гармонизированном стандарте EN 60335-2-9, применяемом совместно с EN 60335-1.

Это уведомление относится к рискам, связанным с функциональной безопасностью электроприборов, подпадающих под действие EN 60335-2-9. В этом стандарте, в его текущей версии, нет специально оговоренной функциональной безопасности относительно защиты от электромагнитных возмущений и обычно возникающих изменениях напряжения в переходных процессах главной электросети. Цели безопасности, как изложено в Приложении 1, Разделах 1(d) и 3 Директивы 73/23/ЕЭС, требуют, чтобы электрооборудование было разработано и изготовлено таким образом, чтобы гарантировать защиту от опасностей, которые могут быть вызваны немеханическими воздействиями в ожидаемых условиях окружающей среды. Таким образом, электроприборы с электронным управлением (например, с электронным таймером), отвечающие требованиям вышеуказанного стандарта, могут не соответствовать требованиям Директивы по низковольтному электрооборудованию относительно прогнозируемых внешних воздействий на электрооборудование. Из-за отсутствия адекватных требований к функциональной безопасности EN 60335-2-9 не может обеспечить необходимую гарантию полного соответствия Директиве по низковольтному электрооборудованию.

Поэтому Комиссия считает, что стандарт EN 60335-2-9, указанный в *Официальном журнале Европейских Сообществ*, не считается обеспечивающим презумпцию соответствия с принятыми критериями безопасности, изложенными в Приложении 1, Разделах 1(d) и 3 Директивы 73/23/ЕЭС.

Эти выводы были поддержаны представителями национальных исполнительных органов на заседании Рабочего органа по низковольтному электрооборудованию 11 декабря 2001г.

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № L 77, 26.3.1973, Директива с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЕС (Официальный журнал Европейских Сообществ № L 220, 30.8.1993, стр. 1)

<sup>(2)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № С 268, 22.9.1999, стр.1

Комиссия обратилась с просьбой к Европейскому органу по стандартизации CENELEC обеспечить, чтобы вышеупомянутые опасности, связанные с функциональной безопасностью, были отражены в пересмотренной версии этого стандарта.

Поэтому в отсутствие упомянутого пересмотренного гармонизированного стандарта изготовители при установлении соответствия электрооборудования требованиям Директиве по низковольтному электрооборудованию должны принимать дополнительные меры, чтобы гарантировать, что оборудование, разработанное и изготовленное в соответствии с EN 60335-2-9, удовлетворяло требованиям безопасности, изложенными в Приложении 1, разделах 1 (d) и 3 Директивы 73/23/ЕЭС. Это может потребовать анализа и оценки риска с тем, чтобы гарантировать, что оборудование разрабатывалось и изготавливалось таким образом, чтобы по возможности снизить риски, связанные с функциональной безопасностью бытовых электроприборов.

Органы Государств - членов должны учитывать это мнение в процессе надзора за рынком.

## **МНЕНИЕ КОМИССИИ**

**от 3 мая 2002 г.**

**в рамках Директивы Совета 73/23/ЕЭС, относящейся к электрооборудованию, предназначенному для работы в определенных пределах напряжения**

**Переносные привлекательные для детей светильники**

(2002/С 112/02)

**(Текст для Европейской Экономической Зоны -ЕЕА)**

### **I. Введение**

1. Настоящее мнение основано на Директиве Совета 73/23/ЕЭС<sup>(1)</sup>, относящейся к электрооборудованию, предназначенному для использования в определенных пределах напряжения. Оно относится к применению Статей 1, 2, 5 и 9 этой Директивы.
2. Это мнение относится к проблемам, связанных с переносными привлекательными для детей светильниками<sup>(2)</sup>.
3. Комиссия была официально уведомлена Государствами – членами о более чем двадцати мерах, предпринятых с 1999г. с целью ограничения доступа на рынок переносных привлекательных для детей светильников, при этом использовалась процедура предохранительных мер, описанная в Директиве по низковольтному электрооборудованию. В основном этим мерам подвергались светильники, чье номинальное напряжение превышает 24 В. В данном мнении делается попытка прояснить применение Директивы по низковольтному электрооборудованию к этой продукции в части риска поражения электрическим током.
4. Вопрос, должен ли светильник рассматриваться как «привлекательный для детей», зависит от конкретной оценки, учитывающей специфические характеристики рассматриваемого изделия.

### **II. Оценка безопасности переносных привлекательных для детей светильников в контексте Директивы по низковольтному электрооборудованию**

5. Существуют два основных способа подачи питания к переносным привлекательным для детей светильникам:
  - (а) через кабель с подачей питания непосредственно от штепсельной розетки (номинальное напряжение бытовых сетей 230 В переменного тока в соответствии с европейским стандартом HD 472 S1:1989 и HD 472 S1:1989/A1:1995 или
  - (б) через кабель с напряжением менее 24 В, в основном питаемого через трансформатор, обычно выполненного в виде блока, который может через штепсельную вилку

<sup>(1)</sup> Официальный журнал Европейских Сообществ № L 77, 26.3.1973, Директива с изменениями в соответствии с Директивой 93/68/ЕЕС (Официальный журнал Европейских Сообществ № L 220, 30.8.1993, стр. 1)

<sup>(2)</sup> Европейский стандарт EN60598-2-10 «Светильники. Часть 2-10. Частные требования. Переносные детские светильники» определяет привлекательные для детей светильники следующим образом: Светильник, который при нормальном применении может перемещаться с места на место, будучи подключенным к источнику питания, и который, будучи сконструирован в виде модели, человека или животного, из-за своей конструкции и используемых материалов, используется ребенком как игрушка. Примерами таких светильников являются, например, ночники с лампами накаливания в виде людей, животных, домиков, машинок или поездов с внутренними и внешними лампами накаливания. Это определение постоянно подвергается пересмотру в процессе стандартизации в Европе.

подключаться к сетевой розетке 230 В. Трансформатор и кабель прикладываются к светильникам.

Статья 1 Директивы по низковольтному электрооборудованию 73/23/ЕЭС устанавливает, что эта Директива распространяется на электрооборудование с диапазоном напряжений от 50 до 1000 В переменного тока.

6. Следовательно, Директива по низковольтному электрооборудованию охватывает:

- a) светильники первой конфигурации (см. п. 5(a));
- b) только трансформатор второй конфигурации (см. п. 5(b)), когда светильник и трансформатор не являются постоянно соединенными, и
- c) и трансформатор и светильник второй конфигурации (см.п. 5(b)), когда светильник и трансформатор являются постоянно соединены.

7. Настоящее мнение относится только к переносным привлекательным для детей светильникам, определенных в п.п. 6 (a) и 6 (c).

8. Статья 2. раздела 2 Директивы по низковольтному электрооборудованию содержит ссылку на перечень мер безопасности в Приложении 1 этой Директивы. В Приложении 1 (3) (c) один из принципиальных элементов мер безопасности определен следующим образом:

«В соответствии с пунктом 1 должны быть предусмотрены меры технического характера, чтобы электрооборудование не подвергало опасности людей, домашних животных и имущество в предусмотренных условиях перегрузки».

9. Переносные светильники при нормальном использовании могут легко перемещаться с места на место в подключенном к электросети состоянии. Считается, что из-за привлекательности светильника для детей, они могут дотрагиваться и двигать его, хотя эти светильники не сконструированы и не предназначены, чтобы играть с ними как с игрушками. В связи с тем, что эти изделия не представлены, как сконструированные и четко предназначенные для игры детьми моложе 14 лет, они не могут считаться игрушками и поэтому, не охватываются Директивой Совета 88/378/ЕЭС<sup>(1)</sup> по безопасности игрушек<sup>(2)</sup>. Предсказуемая механическая перегрузка светильника может возникнуть, когда такие светильники находятся в руках детей. Это может привести к непосредственному контакту с деталями, находящимися под напряжением.

10. Для обеспечения требований Директиве по низковольтному электрооборудованию (см. п. 8) изготовитель должен оценить риск, чтобы гарантировать, что риск поражения электрическим током, который может быть предвиден при использовании светильника, будет приемлемым.

11. Важно отметить, что для изделий, предназначенных для игры детьми (игрушки), Европейской Директивой 88/378/ЕЕС (Директивой по игрушкам) было введено предельное напряжение 24 В, чтобы снизить риск электрического удара.

Европейский стандарт EN 60598-2-10 «Светильники. Часть 2, раздел 10: Частные требования. Переносные детские светильники» также требует, чтобы напряжение не превышало 24 В.

12. В результате оценки вышеупомянутого риска изготовителю нужно принять меры для гарантии того, что риск электрического удара, связанный с предвиденным использованием

---

<sup>(1)</sup> Директива 88/378/ЕЭС от 3 мая 1988 г. по сближению законодательных актов Государств – членов по безопасности игрушек (Директива по игрушкам)

<sup>(2)</sup> Статья 1 Директивы 88/378/ЕЭС (Директива по игрушкам) определяет игрушки как “любое изделие или материал, разработанное и четко предназначенное для использования детьми младше 14 лет”

привлекательного для детей светильника, будет учтен в достаточной мере:

- а) изготовитель может использовать штепсельную вилку-трансформатор или аналогичные средства, чтобы подаваемое на упомянутый выше светильник напряжение было не выше 24 В.

Таким образом, переносные привлекательные для детей светильники, питаемые через кабель напряжением менее 24 В, генерируемого трансформатором, сконструированного вместе с вилкой на 230 В, могут соответствовать требованиям Директивы по низковольтному электрооборудованию (см. п. 8). Этого можно достичь, применяя Европейского стандарта EN 60598-2-10 к светильнику и соответствующий гармонизированный Европейский стандарт (серии EN 61558) к трансформатору.

- (b) существуют также другие технологии, которые можно применить к привлекательным для детей светильникам, используемым напряжением выше 24 В, которые могут соответствовать основным требованиям по безопасности Директивы по низковольтному электрооборудованию 73/23/ЕЭС. В этих случаях должны применяться специальные меры предосторожности в соответствии с концепцией безопасности и методами испытаний, чтобы предотвратить непосредственный контакт с частями, находящимися под напряжением в условиях перегрузки. Это должно быть описано в технической документации.

13. Органы власти Государств - членов должны учитывать данное мнение при надзоре за рынком.